

“擁有是莫大的恩典，給予是榮耀的責任。”

我願意成為華福夥伴，以奉獻支持華福運動的延續及發展。

每月奉獻：  HK\$1,000  HK\$700  HK\$500  HK\$300  HK\$100 其他金額：\_\_\_\_\_

姓名：(中文) \_\_\_\_\_ 先生 / 女士 (英文) Mr / Ms \_\_\_\_\_

Surname (姓)

Given Name (名)

所屬教會：\_\_\_\_\_

地址：(英文) \_\_\_\_\_ 電話：(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ (日間)

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ (晚間)

電郵：\_\_\_\_\_ 華福編號：\_\_\_\_\_ (本會奉獻者/讀者適用)

你的個人資料絕對保密，只供本會與閣下聯絡，並按需要交予服務供應商作捐款處理及華福寄發收據之用。

**奉獻方法：電郵至 [donation@cccowe.org](mailto:donation@cccowe.org) 或傳真至 (852) 2789-4740 或郵寄至 香港尖沙咀郵政信箱 98435**

銀行戶口自動轉賬 (只適用於香港奉獻者的定期奉獻)

收款之一方 (受益人) <b>世界華人福音事工聯絡中心</b>	銀行編號 <b>0 0 4</b>	分行編號 <b>0 0 1</b>	收款戶之賬戶號碼 <b>5 6 6 5 5 3 0 0 1</b>
銀行及分行名稱	銀行編號	分行編號	賬戶號碼
存摺上開戶人之姓名 (請用英文大楷填寫)	戶口持有人簽署 (必須與存摺上之簽名紀錄相符)		
戶口持有人之身份證號碼	<b>X</b>		
每*次/月付款之限額 (*請刪去不適用者)			
奉獻者姓名	華福編號(債務人參考, 由華福填寫)	到期日 (如適用) D D M M Y Y	

**附註 NOTES :**

- 如「每次月付款之限額」一欄未有填上，債務銀行會將轉賬限額設定為“不設上限”。  
If Limit for Each Payment/Month is not specified, the debtor's bank will set the limit as "unlimited".
- 本直接付款授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷。如貴戶意欲直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。  
This Direct Debit Authorisation will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorisation to have effect indefinitely (or until cancelled by you), please leave box blank.

**條款及細則 TERMS AND CONDITIONS :**

- 本人(等)現授權本人(等)的指定銀行，(根據世界華人福音事工聯絡中心不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予世界華人福音事工聯絡中心。惟每次轉賬金額不得多於本人(等)所指定的限額(若有者)。  
I/We hereby authorise my/our designated Bank to effect transfer from my/our account to that of Chinese Coordination Centre of World Evangelism in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from Chinese Coordination Centre of World Evangelism from time to time provided always that the amount of any one such transfer should not exceed the limit, if any, as specified.
- 本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知是否已交予本人(等)。  
I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
- 如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及各別承擔全部責任。  
I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
- 本人(等)同意會通知世界華人福音事工聯絡中心任何銀行戶口的變更或取消轉賬捐款方式，亦同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常的收費。  
I/We agree to notify Chinese Coordination Centre of World Evangelism of any change of bank account or cancellation of payment method and further agree that should there be insufficient funds in my/our Bank account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.
- 直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止(以兩者中最早的日期為準)。  
The direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur).
- 本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行及世界華人福音事工聯絡中心。  
I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect and at the same time such notice shall be given to Chinese Coordination Centre of World Evangelism.
- 本人(等)確認本人(等)在此表格上的簽署與本人(等)用以轉賬的戶口的簽署相同。  
I/We confirm that my/our signature(s) on this application form is/are the same as that/those for the operation of my/our Savings/Current Account to be debited for the transfer.

信用卡 (若以信用卡作定期奉獻，有關奉獻將會定期過數，直至閣下另行通知。)

<input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MasterCard	有效日期(最少兩個月內有效)	信用卡號碼
持卡人姓名(英文)	持卡人簽署	<b>X</b>

劃線支票 (抬頭「世界華人福音事工聯絡中心」或「CHINESE COORDINATION CENTRE OF WORLD EVANGELISM」)

支票號碼	銀行名稱
------	------

請填妥表格寄回「世界華人福音事工聯絡中心—香港尖沙咀郵政信箱 98435」或傳真至 (852) 2789-4740，查詢請電 (852) 2391-0411。